

APPEL À COMMUNICATION

COLLOQUE INTERNATIONAL 30 mai – 1^{er} juin 2013 (univ. Diderot-Paris 7)
Organisé par Claude Murcia

Juan Benet et les champs du savoir

2013 sera l'année anniversaire des 20 ans de la mort de Juan Benet, l'une des grandes figures de la littérature espagnole de la seconde moitié du XX^e siècle.

Juan Benet fut ingénieur des Ponts et Chaussées et exerça cette profession tout au long de sa vie, parallèlement à son activité d'écrivain. Cette double orientation se retrouve dans une œuvre prolifique (romans, nouvelles, théâtre, essais critiques), d'une façon singulière et inédite dans le champ de la littérature espagnole des années 70.

L'idée directrice du colloque sera d'explorer la façon dont l'écriture benétienne intègre et articule des discours exogènes (géographique, géologique, cartographique, militaire, mythique, historique...) et d'évaluer l'actualité d'une œuvre qui mêle narration et réflexion, technicité lexicale et suggestion poétique, imagination et raison :

« ... le discours littéraire dont je parle ne se propose pas une rébellion contre les principes dominants de la raison mais la transposition de la pensée à un terrain où tout type de certitude devient chimérique, discutable et stérile ; où les notions de rationalité et d'irrationalité n'ont plus de sens et où – grâce à l'ouverture qu'introduisent la contradiction et le mystère – domine l'esprit de lutte des contraires. C'est l'empire de l'oxymore : seule demeure la fugacité, toute vérité montre sa fausseté, toute évidence renferme son mystère. » (*En ciernes*, Taurus Ed., 1976, p. 52-53)

Les contributions pourront être proposées par des hispanistes mais aussi par des chercheurs qui, sans être spécialistes ni de l'œuvre de Juan Benet ni de littérature espagnole, s'intéressent à la question de l'hybridation des discours, à la façon dont l'écriture littéraire peut faire une place à différents savoirs, en donnant ainsi une représentation particulière.

Sont également prévues des interventions d'écrivains – notamment Vicente Molina Foix, Felix de Azúa, Arno Bertina – et une table ronde de traducteurs de Juan Benet.

Le colloque se fera avec la collaboration de Paris 3 (LGC – CERC EA 172) et de l'Institut Cervantes (à confirmer).

Comité scientifique :

Claude Murcia (univ. Diderot-Paris 7)
Philippe Daros (univ. Sorbonne Nouvelle Paris 3)
Félix de Azúa (écrivain ; univ. Barcelone)
Joëlle Le Marec (univ. Diderot Paris 7)
Thomas Steinmetz (Classe préparatoire, Sèvres)

Les propositions devront être adressées à Claude Murcia le 30 novembre 2012 au plus tard :
claudemurcia@wanadoo.fr

LLAMADA A PONENCIA

COLOQUIO INTERNACIONAL 30 de mayo-1º de junio 2013 (universidad Diderot-París 7)

Organizado por Claude Murcia

Juan Benet y los campos del saber

2013 será el año aniversario de la muerte de Juan Benet, una de las grandes figuras de la literatura española de la segunda mitad del siglo XX.

Juan Benet fue ingeniero de caminos y ejerció esta profesión toda su vida, al lado de su actividad de escritor. Esta doble orientación se nota en una obra prolífica (novelas, cuentos, teatro, ensayos críticos), de un modo singular e inédito en el campo de la literatura española de los años 70.

La idea directriz del coloquio consistirá en explorar la manera con que la escritura benetiana integra y articula discursos exógenos (geográfico, geológico, cartográfico, militar, mítico, histórico...) y evaluar la actualidad de una obra que mezcla narración y reflexión, tecnicidad lexical y sugestión poética, imaginación y razón :

« ... este discurso literario del que hablo no se propone una rebelión contra los principios dominantes de la razón cuanto la trasposición del pensamiento a un terreno donde toda suerte de certeza es quimérica, cuestionable y estéril ; donde no valen las acotaciones de racionalidad e irracionalidad y donde – gracias a la apertura que introducen la contradicción y el misterio – impera el espíritu de lucha de los contrarios. Es el imperio del oxymoron : sólo lo fugaz dura y permanece, todo lo verdadero muestra su falsedad, todo lo evidente encierra su misterio. » (*En ciernes*, Taurus Ed., 1976, p.52-53.)

Las contribuciones podrán ser propuestas por hispanistas pero también por estudiosos que, sin ser especialistas ni de la obra de Juan Benet ni de literatura española, se interesan por la cuestión de la hibridación de los discursos, por la manera con que la escritura literaria puede dar un espacio a distintos saberes, ofreciendo así de los mismos una representación particular.

Son también previstas intervenciones de escritores – entre ellos Vicente Molina Foix, Félix de Azúa, Arno Bertina, Javier Marías (para confirmar) – y una mesa redonda de traductores de Juan Benet.

El coloquio se hará con la colaboración de Paris 3–Sorbonne Nouvelle y del Instituto Cervantes de París (para confirmar).

Comité científico :

Claude Murcia (univ. Diderot-Paris 7)

Philippe Daros (univ. Sorbonne Nouvelle Paris 3)

Félix de Azúa (écrivain ; univ. Barcelone)

Joëlle Le Marec (univ. Diderot Paris 7)

Thomas Steinmetz (Classe préparatoire, Sèvres)

Las proposiciones irán dirigidas a Claude Murcia antes del 1° de diciembre 2012 :
claude.murcia@wanadoo.fr

CALL FOR PAPERS

INTERNATIONAL CONFERENCE May 30th – June 1st 2013 (University Diderot-Paris 7)

Organized by Claude Murcia

Juan Benet and the fields of knowledge

2013 will be the 20th anniversary of the death of Juan Benet, one of the great figures of Spanish literature of the second half of the XXth century.

In parallel with being a writer, Benet worked all his adult life as a civil engineer. This dual career shaped his novels, short stories, plays, and critical essays in a singular way that was new to Spanish culture in the 1970s. The leading theme of the conference will be an exploration into the way Benet's writing integrates and articulates an external discourse (geographical, geological, cartographic, military, mythological, historical...) and to evaluate the actuality of a body of work that joins narration and reflection, semantic technicality and poetic suggestiveness, imagination and reason :

“The literary discourse of which I speak does not rebel against the dominant principles of reason, but transports thought to a realm where all types of certainties become fanciful, debatable, and sterile; where notions of rationality and irrationality no longer make any sense; and where – thanks to an overture that introduces contradiction and mystery – the struggle of opposites becomes the ruling spirit. This is the empire of the oxymoron: only impermanence remains, truth shows its falsity, evidence embraces its mystery.”

(*En ciernes*, Taurus Ed., 1976, p. 52-53)

Contributions may be proposed by Hispanists but also by researchers who, without being specialists of the work of Juan Benet or of Spanish literature, are interested in the question of a discursive hybridity, in the way literary writing may make room for different fields of knowledge, by giving it a particular representation.

The conference will host presentations by writers – notably Vicente Molina Foix, Felix de Azúa, Arno Bertina – and a roundtable devoted to Benet's translations that will bring together some of his current translators.

The conference will be organized in collaboration with Sorbonne Nouvelle-Paris 3 and the Cervantes Institute (to be confirmed).

Scientific committee :

Claude Murcia (univ. Diderot-Paris 7)

Philippe Daros (univ. Sorbonne Nouvelle Paris 3)

Félix de Azúa (writer ; univ. Barcelone)
Joëlle Le Marec (univ. Diderot Paris 7)
Thomas Steinmetz (Classe préparatoire, Sèvres)

Proposals should be addressed to Claude Murcia no later than November 30th 2012:
claude.murcia@wanadoo.fr